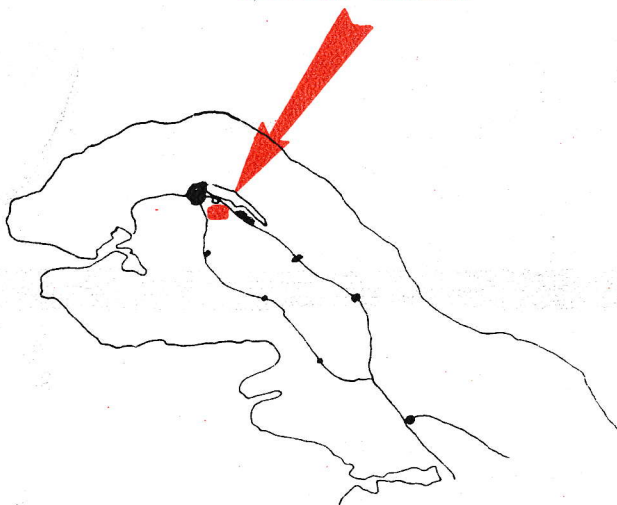


# SPORTEN

NORDALS HALLEN



NORD-ALS  
BOLDKLUB



DET BEDSTE ER BILLIGST I

# TRICA MARKED ..

DANBO TELF. 5 11 09 — KIRKEGADE TELF. 5 14 20

## NORD-ALS BOLDKLUB'S BESTYRELSE:

- Formand: Byrge Jensen, Birkevej 4, tlf. 51881.  
Næstform.: Gunnar Eriksen, Mosevang 30,  
Kasserer: Peter Hansen, Lærkevej 30, tlf. 51866  
Sekretær: Andr. Jensen, Th.Brorsensvej 2, tlf. 50211  
Best.medl.: Børge Neesgård, Lærkevej 32, tlf. 50434  
Best.medl.: Niels Chr. Høi, Brandsbøl, tlf. 51327  
Best.medl.: Viggo Lyngkilde, Apotekervænget 3, tlf. 51330  
Best.medl.: Chr. Jørgensen, Turøvej 14, tlf. 50448  
Best.medl.: Ib Andreasen, Bellisvej 6, tlf. 50605

## SPILLEUDVALG:

- Formand: Chr. Jørgensen, Turøvej 14, tlf. 50448  
Medlem: Jørgen Laugesen, Vibevej 7, tlf. 50582  
Medlem: Per Petersen, Lærkevej 18, Langesø  
Medlem: Holger Petersen, Th.Brorsensvej 78, tlf. 5077  
Træner: Mogens Petersen, Hvedemarken 32, Sønderborg

## UNGDOMSUDVALG:

- Formand: Børge Neesgård, Lærkevej 32, tlf. 50434  
Sekretær: Andr. Jensen, Th.Brorsensvej 2, tlf. 50211

## OLD-BOYS BESTYRELSE:

- Formand: Knud Poulsen, Th.Brorsensvej 78, tlf. 50331  
Kasserer: R. Paustian, Th.Brorsensvej 54,  
Best.medl.: Nic. Buchholt, Tranebergvej 6,

# SPORTEN

Udgiver: Nord-Als Boldklub  
Redaktion og lay-out:  
Byrge Jensen (ansvarshavende)  
Knud Poulsen og Børge Neesgård.  
Tryk: E. Lorenzen

NR. 7 §§ JULI 1971 §§ 2. ÅRGANG

## Har vi sprængt rammerne ?

Is ovennævnte spørgsmål stilles i relation til boldspil og baneanlæg på Nordals, må vi i NB sige klart: Ja, det har vi. Vi har i år måttet sprede vores træning over 4 baneanlæg og vi har måttet byde vore aktive spillere nogle træningsforhold som har været under al kritik.

De ydre rammer som i sin tid blev skabt af privat velgørenhed og kommunen har nok engang kunnet dække behovet for fritidsarealer, men det kan de ikke mere.

Nord-Als Boldklub har i god forståelse med Nordalshallens inspektør i marts 1971 indsendt en orientering til "fritidsnævnet for Nordborg" vedr. vore problemer, og med forslag om, hvordan de kan løses. Da vi nu pr. 1/7 ikke har fået noget svar på henvendelsen har vi overdraget problemet til SIUNA.

NB har med nuværende medlemstal behov for 3 træningsbaner, der alle vil være fuldt belagt fra mandag til fredag fra kl. 17,00 og til mørkets frembrud.

Byrge Jensen.

**ALS** MOTOR <sup>AUTORISERET</sup> <sup>GM</sup> FORHANDLER  
Danfoss pr. Nordborg, tlf. (044) 51818

*Følg stråger*

TIL

**NORDBORG FARVEHANDEL**

HENNING LARSEN

Storegade 62 - Tlf. 5 16 69 - Nordborg

R E S E R V E R E T

# GYNTHER MOOS

AUTOVÆRKSTED

STOREGADE 66 — NORDBORG — TELF. 5 03 99

## Træning i juli måned (Senior)

Træning hver onsdag kl. 18,30.  
Fra og med tirsdag den 27/7-71 starter træningen igen  
hver tirsdag og torsdag kl. 18,30.

## Ynglinge.

Træning hver tirsdag kl. 19,00. August måned normal træning.

God ferie !

## Indendørs træning !

Nord-Als Boldklub har sammen med andre idrætsforeninger deltaget i et møde vedrørende fordeling af timerne i Nordalshallen og de respektive gymnastiksale.

De tildelte timer, både i hallen og gymnastiksalene, er absolut ikke tilfredsstillende, og står slet ikke i forhold til de ønsker vi har opstillet, og som er beregnet på grundlag af de mere end 400 aktive medlemmer vi har.

NB kan kun beklage overfor sine medlemmer, at der heller ikke i vinter kan skabes tilfredsstillende forhold for udfoldelsen af vore aktiviteter.

Træningstiderne for indendørs træning vil blive offentliggjort i et senere nr. af Sporten.

Byrge Jensen.

... man køber det hos

# ★ KAMPER

Storegade 77 A - NORDBORG -

Telefon 5 17 44

 **damkjær**

DAMEKONFEKTION - NORDBORG

# WESTON

fra væg til væg

## TONNY PETERSEN

MØBLER

Storegade 69-71 — Nordborg — Tlf. 5 19 31

Vi sætter kvaliteten i højsædet

## Månedens hold. (sen.)

Sidste måneds kampe gav til alle senior hold

6 point á 24 mulige, deraf har 1 og 2 holdet hver fået 5 á 6 mulige point, det kan man kun være ualmindelig godt tilfreds med.

Ud fra disse betragtninger har vi så ment at det var 1.holdet der denne gang skulle være månedens hold, tungen på vægtskålen var den store kamp holdet præsterede i landspokalturneringen mod Gråsten - I gav Gråsten en hård og nådesløs figth lige til sidste minut. Forskellen på hurtigheden. Vi siger tillykke og tak for forårsturneringe.

Spilleudv.

# Nordborg Dampvaskeri

v/ Erik Rudbeck

Telf. 5 14 79 Ridepladsen 3



Frukt - Grønt

Konserves

## Thorvald JENSEN

Storegade 7 - NORDBORG - Tlf. 5 03 66

**KLOGE  
DANSKE**

forsikrer i



**NYE  
DANSKE**

Forsikringsaktieselskabet  
**Nye Danske af 1864**

Agentur Nord-Als

## OKSBØL BYGGEFORRETNING

v. Enevoldsen & Christensen

Tlf. 5 17 23

Tlf. 5 19 67



Mekaniker Viggo Lausten  
Havnbjerg  
Telefon 5 14 60

Bageri- og conditori  
Stort udvalg i frisk  
og lækker brød

KURT MADSEN  
Holmgade 7 tlf. 5 14 34



## Havnbjerg Stationskro

Prøv vor berømte anretning.

Grill-stegte kyllinger og forårsruller.

**Anna og Viggo Bomberg**

Telf. 5 10 19.

**H.C.**  
**HUSHJÆLP**

v/ H. Callesen

Storegade 29 — Nordborg — Telf. 5 03 34

**ANDR. P. PETERSEN**  
RUTEBILSTATIONEN  
Nordborg

TOBAK - BLADE - IS - CHOKOLADE



Det bedste er billigst hos Deres HOKI-købmand

**BENT LAUSTEN**

Holmgade — Tlf. 5 15 03

### Hvad er S.I.U.N.A. ?

Navnet SIUNA er en forkortelse af Samvirkende Idræts- og Ungdomsforeninger på Nord Als. SIUNA blev dannet i februar 1970 efter et initiativ fra flere forskellige idrætsforeninger, der erkendte et behov for en samvirksomhed specielt i forhold overfor den nye storkommune, der som bekendt blev oprettet pr. 1/4-70. SIUNA blev stiftet med bred tilslutning, idet der ved stiftelsen kun var to idrætsforeninger (Nord Als Rideklub og Nord Als Roklub) der ikke var tilsluttet, disse er nu tilsluttet SIUNA, således at der nu er 3.500 aktive idrætsfolk der gennem deres respektive foreninger er tilknyttet SIUNA.

#### 1. Formål:

I SIUNA's formålsparagraf står følgende og kun dette: At medvirke til at skabe bedst mulige kår for idrætten på Nord Als ved at koordinere de tilsluttede foreningers behov og ønsker, og ved rådgivning overfor den kommunale myndighed at fremme opførelsen af nye idrætsanlæg samt udbygning af bestående.

#### 2. Hvordan styres SIUNA:

Samtlige formænd fra de tilsluttede foreninger og afdeliger danner et formandskab der fastlægger de aktiviteter SIUNA skal beskæftige sig med. En bestyrelse på 3 mand udøver de daglige aktiviteter.

**KØB BILLIGE  
FODBOLDSTØVLER!**

Str. 33 - 39.....kr. 37,85

Str. 40 - 46.....kr. 39,85

hos

**FINMANN**  
*sko*

PRISBEVIDSTE køber  
TRIKOTAGE hos:

**NØRGAARD**

TRICOTAGEHUSET

STOREGADE 31 NORDBORG

### 3. Aktiviteter:

Ved dannelsen af SIUNA blev følgende prioritering fastlagt:

1. Støtteordning.
2. Udvidelse af baneanlæg ved Nordalshallen, samt udvidelse af omklæde- og klubfaciliteter i Nordalshallen.
3. Een træningshal mere.

### 4. Hvad er opnået:

1. Støtteordningen, den såkaldte Nord Als ordning, er gennemført og virker således, at der fra kommunen pr. aktivt medlem ydes et tilskud på ca. 15,- kr. pr. aktivt medlem, udover at der er fri hal- og banebenyttelse.
2. Udvidelse af baneanlægget ved Nordalshallen arbejdes der meget kraftigt med, dog uden at vi i dag har et konkret svar på Hvornår og Hvordan.
3. Een træningshal mere ser det ud til vi får i form af boldsalen på den ny Østerlund skole, dog må vi forudse et behov for yderligere en træningshal i den sydlige del af kommunen.

### 5. Samarbejde med offentlige myndigheder og private institutioner:

Vi synes selv at vort samarbejde med kommunen er bragt ind i fornuftige baner til gavn for alle parter.

Fortsættes næste side.



**HANDELSBANKEN**

- også ungdommens bank

**Hary  
Nielsen**

malermester

Tlf. 5 18 52 - Østerhaven 11 - Nordborg

Tå KRANSEKAGE med hjem

fra

*Alex's  
Conditori*

Havnbjerg  
Butikscenter  
Tlf. 5 17 60

Danbo  
Nordborg  
Tlf. 5 17 61



Slakteri

&

Pølsemageri

**K. STERNBERG**

Storegade 56 - Nordborg - Tlf. 5 17 15

*Radio*  
**CHRISTENSEN**

Storegade 4  
Nordborg  
Tlf. 5 14 26

Søndergade 7  
Guderup  
Tlf. 5 81 10

**Helmars „FOTO”**

Nordborg . Tlf. 5 16 06

Er målet **FØRERBEVIS**  
så er taktikken rigtig  
og De undgår offside  
ved at benytte

**NORD-ALS KØRESKOLE**  
Jørgen Brodersen

Langesø, Mågevej 4 , tlf. 5 17 55

Samarbejdet med andre institutioner er ved at komme ind i de rigtige baner, som eksempel kan anføres at SIUNA er blevet ordfordret til stille repræsentant til Nord Als Svømmefond, hvilket er sket.

Med hensyn til samarbejdet med Idrætsfonden for Nord Als afholdes der jævnligt kontaktmøder, hvor idrættens behov og ønsker fremlægges.

6. Hvad skal fremover opnås:

Dette tager vi løbende stilling til, men så længe de øjeblikkelige mål ikke er opnået, tager vi ikke nye større opgaver op.

7. Hvad koster det:

Den enkelte forening eller afdeling betaler 50,- kr. til SIUNA.

Den 25.6.71  
G.Krohn.

NB I - Vejen  
Serie 3 - 3 div.  
0 - 6

Når man ser ovenstående resultat, ser det jo ud som en "sæk", men når man tager holdenes placering i turneringen i betragtning (serie III og 3. div.) må resultatet være rimeligt.

Vi fik en del afbud fra vore stærkeste spillere og fik så den ide at erstatte dem med 5 af vore ynglingspillere, for på denne måde at se, hvordan de klarede en "mande opgave" og jeg skal love for vi blev glædelig overrasket, det var en fornøjelse at se dem "gå til" 3 div. spillerne.

Vi vil hermed gerne sige alle spillerne tak for en god kamp.

Spilleudvalget.

**HAFNIA-FORSIKRING**

Løjtertoft 13 - Nordborg

**O. WELLENDORF** — telf. 5 05 92

**P. MATTESEN** — telf. 5 02 05

**ANDELSBANKEN**

NORDBORG AFDELING

- En bank, De kan regne med.

*Ol. Skov*

MANUFAKTUR  
KONFEKTION  
NORDBORG

**DYVIG-KRO**

NATURSKØNNE OMGIVELSER  
KVERTER INDTIL 250 MODTAGES  
TLF. NORDBORG 5 14 90

**BENT E. MADSEN**

*Aut. Elektro Installatør*

Storegade 63 Nordborg Tlf. 5 19 50

**AL FLYTNING**  
med lukkede flyttevogne udføres, såvel i ind- som udland. - Vi har gode, tørre lokaler til rådighed til møbelopbevaring.

**EJVIN BURKAL**

Godkendt T. I. R. vogne  
Købingsmarkvej 7 - Pøl  
Telf. 5 14 49

**Rekord Vask  
og rullestue**

Våd vask - Tør vask - Rulle- og strygevask  
VI HENTER OG BRINGER

Holmgade 6 - Nordborg - Tlf. 5 12 38  
v/ Helga og Svend Jacobsen

**Nord-als Beton -**

**varefabrik**

**Lavensby**

**Telf. 5 13 04 5 10 52**

*Helmuth Hansen*

Blikkenslagermester - Centralvarme  
og sanitet

aut. gas- og vandmester

**VVS - INSTALLATØR**

Bækgade 2, Nordborg, tlf. 5 16 54

# e. lorenzen<sup>S</sup> mini-reklame

storegade 79 6430 nordborg tlf. (044) 5 18 05

Forsikring **LOOPER** man hos:

## Hains Lorenzen Branddirektør

Storegade 79 6430 Nordborg tlf. (044) 5 18 05

NB ungdomsside.

### NB ungdomsstævne "TRE RASKE DAGE"

Fodboldstævnet vi har holdt, blev afviklet planmæssigt. Vejret var med os i de tre dage, en del forældre mødte op og så på, så vi kunne ikke forlange mere.

Vor venskabsklub Hatting vandt to pokaler med hjem.

Der blev i dagene spillet mange spændende kampe, således gav fædrene en god opvisning og vandt 2-1 over Drengene A. Junior vandt derimod 3-1 over NB's Old-Boys.

Ved afskeden med Hatting om søndagen fik NB overrakt et fint tinfad, som tak for godt samarbejde.

Vi vil gerne herigennem sige tak til ungdomstrænere og dommere for deres indsats disse dage. Også tak til Gunnar Jespersen, Svend Hansen og Chr. Jørgensen fordi de vil tage et nap med.

Vi siger også tak til forældre, der havde Hatting spille-re indkvarteret.

Halinspektør Møller og frue takker vi også for dagene på Nordals Stadion.

Følgende hold vandt:

Junior B - Egen	Drengene A - NB
Drengene B - Ketting	Puslinge A - Egernsun
Puslinge B - Hatting	Lilleput A - Åbenrå
Lilleput B - Augustenborg	Damer - Ketting
Ynglinge - Hatting	

## NORDBORG BOGHANDEL

KAI MØLLER



Tlf. (044) 514 62  
Giro 107 223

M. PERREGAARD A/S

NORDBORG  
tlf. 501 50

SKOVBY  
tlf. 4 44 00

Korn - Foderstoffer

Brændsel - Byggematerialer

## KØRESKOLE

Velegnet skolevogn og eget  
TEORILOKALE

### N. BOYSEN

kørelærer  
Søbakken 2, Nordborg  
tlf. 5 00 96.

## Jørgensen & Rasmussen

Malerforretning

Bygnings-skilte

og møbelarbejde

OKSBØL

Telf. 5 12 94 - 5 04 68

## Jens Knudsen

HERRE- OG DRENGETØJ

NORDBORG  
STOREGADE 28  
TELF. (044) 5 19 75

SLAGTERFORRETNING

## Fa. J. J. Jensen

Nordborg - Telefon 5 14 06

## NORDBORG KIOSK

Dagblade  
Ugeblade  
Tidsskrifter  
Fotoartikler  
Tjipstjeneste  
Tobaks- og Papirvarer  
Lædervarer m.m.

O. Nørgaard  
Nordborg  
Telefon 5 12 79

H. A. JENSEN

HERREFRISØR

Storegade 41 telf. 514 17

## Gøby Kro

Indehaver Kelvin Kjær Jessen  
telf. 5 10 46

Dans og underholdning  
hver torsdag, fredag,  
lørdag og søndag.



**HERREMAGASINET**

*Tip Top*

STOREGADE 34 - TELF. 5 00 70  
NORDBORG



*Velkommen til*

**NORDBORG CAFETERIA  
OG SPISERESTAURANT**

STOREGADE 50

TELEFON 5 19 86

Månedens spiller.

Denne gang var der 6 forslag til månedens spiller, valget blev puslingespiller Jes Jessen, Asgårdsvej 10, Lunden. Fra Jes's træner har vi modtaget følgende:

I kampen mod Kolding I.F. spillede Jes en meget stor kamp, han gjorde en fin indsats og kæmpede til sidste minut. Han er også en fin kammerat og gør virkelig noget ved sin træning. Hvis han fortsætter denne vej skal han nok blive en stor spiller.

NB Sporten ønsker dig hjertelig tillykke med valget.

Red.

Månedens hold.

Valget tilfaldt vores bedste ungdomshold ved forårsturneringens slutning, og så kan alle vist regne ud hvem det er.

Vi ønsker J.B.U. Drengene B tillykke med valget, det er anden gang i foråret valget blev jer.

Det der særligt er blevet lagt mærke til denne gang, er jeres 4-1 sejr over O.Jerstal og S.B., og ikke mindst jeres sejr over Tønder 4-2, efter at have været bagud to gange, det var virkelig godt kommen igen drenge.

Red.

**Jepsens Lillebiler  
og Turistbusser**

Lavensby

Ring — når De skal køre  
— til tlf. 5 13 68

**Mobil Quick Service**

Peter D. Andersen  
**ALS AUTOSHOP**  
Løjtertoft 13

**uno X**

515 49

STEFFEN STEFFENSEN - NORDBORG

FIND INSPIRATION TIL  
DERES HJEM HOS:

**VOIGT'S** *Møbler*  
NORDBORG TLF. 51432

LØJTERTOFT 26 - 28

Vi har modtaget følgende:

T A K !

Hermed vil vi gerne viderebringe vor tak til Indkvarteringsværter, modstandere, ledere og alle scm har været med til at gøre vort besøg til den dejlige oplevelse, det hver gang er at besøge jer.

Hatting Idrætsforening  
Ove Hjorth

Støt vore  
annoncører

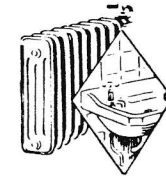
Alt i el-køkkenudstyr \*



*ABC A. Boysen & Co*

Storegade 30-32 - Tlf. 5 15 40  
Nordborg

**Hans W. Petersen & Søn**



**Nordborg**

**Telf. 5 15 15**

R E S E R V E R E T

**SEVO** **KØBMANDEN**

Ejnar Lorenzen

købmand Turøvej 42 Kirkeby .. 5 00 55

**Hans Schmidt**

- exam.

optiker -



URE OG OPTIK - GULD OG SØLV  
Tlf. 5 00 15 — Nordborg

**Aksel Jensen**

LILLEBILKØRSEL



Lavenshy  
pr. Nordborg Telefon (044) 5 00 60

**Erik Jensen**

Oliefyr - Centralvarme og sanitet  
auf. gas- og vandmester

Lærkevej 87 - Langesø - Tlf. 5 05 65

**LANGESØ**

BAGERI

og

CONDITORI

**N. J. WERNER**

Telf. 5 17 53

Mal Deres tid  
med et  
ALPINAUR



**Peter Bleshøj**  
GIRO 59383  
TELEFON 5 15 51  
URMAGER-GULDSMED  
NORDBORG

Bankkonti: Nordborg Bank - Nordborg Sparekasse

Siden for Old-Boys (Bør også læses af andre)

T A K .

NB's ungdomsafd. vil gerne herigennem sige tak til Old-Boys afd. for de fine pokaler, der blev skænket til vort fodboldstævne.

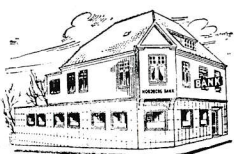
Det er jo altid rart, at se de gamle tænke på de unge. Vi siger også tak for opvisningskampen mod vores Junior A. Kampen vandt I godt nok ikke, men I kæmpede da til sidste minut.

Vi ved at et af jeres hold er med i toppen i turneringen, og chancen for en første plads er tilstede, vi ønsker jer fortsat held og lykke.

Til slut endnu engang tak for pokaler og kampen.

Ungdomsudvalget

Børge Neesgård



DE ER ALTID VELKOMMEN I

**SYDBANK**

- den sønderjyske bank

Storegade 1  
Nordborg  
tlf. 5 15 12

Havnbjerg afd.  
Butiksentret  
tlf. 5 13 13

**Helmer & Jørgensen**  
SØNDERBORG & NORDBORG

Nordborg - Tlf. 5 17 50



**Lorenz Andersen Als**  
STORMAGASINET I ISENKRAM

SØNDERBORG - NORDBORG  
(044) 2 35 57 (044) 5 16 58

**J. NORRELYKKE**  
TLF (044) 5 14 43 - NORDBORG

**„Chiki”  
LÆDERVARER**

NORDBORG TLF. 5 04 29

Bliv

MEDLEM

af

**Nord- Als Boldklub**

De er altid klædt på til  
klæ Dem af med undertøj fra:

**Eri-Cos** TRICOTAGE - KOSMETIK

Indehaver J. C. Johansen

Storegade 11 - Nordborg - Telf. 5 15 00

R E S E R V E R E T